

# ***Aproximaciones al uso de portfolios en formato digital en el ámbito europeo***

## **Jornadas de formación sobre el e-PEL**

**Madrid, 30 de noviembre 2009**

**Dra. Olatz López Fernández  
Facultat de Psicologia  
Universitat de Barcelona**

# ePortfolio: Índice

- Introducción al concepto de *portfolio* e *eportfolio*
- Breve historia del origen del *portfolio* y del *eportfolio* en Educación
- Indicaciones de los objetivos pedagógicos del *eportfolio educativo*
- Tipología de *eportfolios* en Educación y sus componentes
- Impacto del *eportfolio* en la Educación (desde Ed. Infantil a Ed. Superior)
- Aplicaciones del (e)*portfolio* a nivel Europeo: EEES, PEL y EUROPASS
- Tendencias actuales del *eportfolio* a nivel internacional
- El futuro del *eportfolio*

# Introducción: concepto (I)

## Definiciones básicas:

Existen diversas atendiendo al **(e)portfolio educativo**:

- El **portfolio** es una “colección de documentos en base a un propósito” (educativo: evaluativo) (Arte y Spandel, 1992)
- El **e-portfolio** o **portfolio digital** es una colección de evidencias electrónicas/digitales (recursos multimedia) recogidas en un mismo espacio virtual basado en un entorno web y gestionadas por su propietario con una finalidad educativa. Por tanto, se puede crear, elaborar y compartir con diversas audiencias mediante las TIC en función de los propósitos: mostrar un producto educativo, el logro de aprendizajes, las reflexiones acerca de los logros o, simplemente, como demostración de las competencias del propietario.



# Introducción: concepto (II)

A considerar:

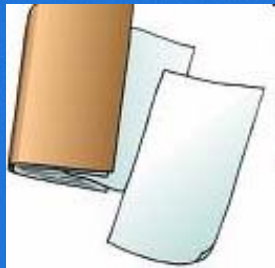
- El (e)portfolio educativo alude a dos elementos (Barrett, 2005):
  - al **proceso** (colección, selección, reflexión, dirección, presentación) → **METODOLOGÍA**
  - al **producto** (notebook, website, CD-ROM/DVD, entre otras herramientas tecnológicas que permitan el espacio virtual gestionado con fines diversos y educativos, así como múltiples audiencias) → **HERRAMIENTA**

# Introducción: concepto (III)

En resumen:

- El (e)portfolio educativo **es un instrumento metodológico (producto) y una metodología educativa (proceso) en sí mismo** (que permite la evaluación de los aprendizajes y sus competencias) (...) **(su uso)** le aportará a su propietario un aprendizaje significativo que **habrá promovido el aprendizaje transversal de la autogestión de su conocimiento** (López-Fernández, 2007)

# Breve historia (I)



- El portafolio en el ámbito educativo está presente desde mediados del siglo pasado (1950), en educación infantil (Herbert, 2001).
- Sin embargo, no es hasta 1980, en el contexto de necesidad evaluativa de la actividad del profesorado anglosajón, en donde resurge esta metodología educativa de carácter evaluativa, que enseguida se perfecciona y se extiende internacionalmente (Lyons, 1998).
- A final de 1990 empieza a ser utilizado mediante las TIC en el ámbito educativo, desde primaria a la universidad, como herramienta evaluativa y alternativa a los sistemas tradicionales de evaluación



## Breve historia (II)



- A inicios del 2000, a raíz de su implementación mediante TIC a gran escala en Universidades norteamericanas, se inicia su aplicación a los EVA y se extiende el término “(e)portofolio”:
  - En 2001, el Consejo de Europa “año europeo de las lenguas” (inicio del PEL).
  - En 2003, aparece el white paper del eportfolio e ElfEL inicia la conferencia internacional anual del ePortfolio. Se validan en España los PEL.
  - En 2006, se publica el *Handbook of research in ePortfolios*
  - En 2008, e-PEL
  - Etc.

# Indicaciones de los objetivos pedagógicos del eportfolio (I)

## Beneficios:

- Permite mostrar el proceso de aprendizaje, así como presentar los productos de aprendizaje
- Requiere seleccionar el material a incluir, es decir, tomar conciencia de la propia evolución (auto-conocimiento)
- Facilita el seguimiento, la documentación, la conexión entre proceso y producto de aprendizaje (andamiaje cognitivo), la reflexión y discusión, la movilidad y su observación por parte de la institución/organismos (Shulman, 1998).
- Permite el desarrollo de habilidades tecnológicas (*eLiteracy*) en relación con el desarrollo y uso del eportfolio.



# Indicaciones de los objetivos pedagógicos del eportfolio (II)

## Limitaciones:

- Fragmentación del aprendizaje sólo con finalidad de mostrar, la carga de trabajo, la trivialidad de evidencias sin reflexión, perversión (“copiar-pegar”), desconexión entre proceso y producto de aprendizaje (Shulman, 1998).
- Atención continuada del docente/organismo si no se pauta la orientación o evaluación formativa
- La estandarización de criterios puede coartar la libertad y/o muestra de competencias
- Caos en las evidencias, debido a una ausencia de guía y/o criterios claros.
- Dificultades técnicas diversas en el caso del eportfolio (debidas tanto al usuario como a los recursos digitales).

# Indicaciones de los objetivos pedagógicos del eportfolio (III)

## En resumen (Arter, 1995):

- Aproximación centrada en el docente/discente/**ciudadano**
- Promueve el aprendizaje a través de la resolución de problemas, elaboración y selección de evidencias...
- Ayuda a desarrollar la autoreflexión
- Ayuda a desarrollar el pensamiento crítico
- Promueve la responsabilidad
- Promueve el conocimiento
- Promueve el desarrollo de competencias
- **El eportfolio facilita el acceso, la portabilidad y las competencias tecnológicas.**

**\*Para el logro de los beneficios es necesario cierto apoyo, compromiso y claridad de criterios.**

# Indicaciones de los objetivos pedagógicos del eportfolio (IV)

Yancey (2001) reune los factores que pueden garantizar una implementación exitosa en base a una serie de preguntas:

- ¿Cuál/es es/son los propósitos del eportfolio?
- ¿Cómo de familiar es el concepto de eportfolio? ¿Es un plus o no?
- ¿Quién quiere crear un eportfolio y por qué?
- ¿Quién quiere leer un eportfolio y por qué?
- ¿Por qué un eportfolio y no un portfolio? ¿Qué tipo de eportfolio?
- ¿Existe suficiente infraestructura (recursos, conocimientos, compromiso/dedicación)?
- ¿Qué procesos conllevará el eportfolio? ¿Qué recursos/ayuda habrá?
- ¿Qué soporte se proporcionará respecto al componente de la formación docente (y discente)? ¿El modelo de eportfolio que se aplique lo considera?
- ¿Qué habilidades necesitarán los estudiantes desarrollar?
- ¿Qué reconocimiento asume el modelo de eportfolio en el curriculum?
- ¿Cómo será el eportfolio introducido?
- ¿Cómo será el eportfolio revisado?



# Portfolio vs ePortfolio

Aunque conceptualmente es similar, sus propiedades son algo distintas (revisión de Butler, 2006)

- Fácil de buscar las evidencias, que son fácilmente extraídas, manipuladas, refinadas y reorganizadas
- Reduce tiempo y esfuerzo
- Es más comprensible y riguroso
- Puede usar material más extensible y multimodal
- Puede incluir imágenes, sonido, animación, gráficos y vídeo
- Son más “pequeños”
- Son más efectivos en cuanto a su distribución
- Son instantáneamente accesibles
- Pueden tener una estructura no linear o jerárquica
- Son fáciles de cargar y compartir con diferentes audiencias
- Permite un rápido *feedback*
- Muestra las habilidades tecnológicas del propietario
- Proporciona acceso a un lector global a través de la web.

# Tipos de (e)portfolios (I)

## La clasificación clásica de portfolios educativos (Danielson & Abrutyn, 1997; Barrett, 2000)

	Portafolio de trabajo	Portafolio de muestra	Portafolio de evaluación
<b>Propósito</b>	El tener evidencia del grado de logro de objetivos de aprendizaje, tanto alumnado como profesorado	El demostrar el nivel de logro más alto conseguido por el estudiante ("esto es como soy y lo que puedo hacer").	El documentar el aprendizaje del estudiante. Entonces, el contenido de éste debe estar estrictamente en función del objetivo de aprendizaje ("qué hacer y cómo de bien hacerlo")
<b>Audiencia</b>	Alumnado: ofrece un uso diagnóstico de su trabajo, guiado por el profesor. Pero a medida que se reflexiona sobre su calidad, se hace más reflexivo y autónomo.	Aquella que el estudiante elija, como propietario del portafolio. Por ejemplo: profesores, compañeros, colegas, futuros profesionales con los que trabajar, organizaciones donde ser contratados, etc.	Depende el propósito. Puede ser un individuo, la clase de un profesor, una institución, etc. Una audiencia secundaria es siempre el estudiante, el cual provee de evidencias de aprendizaje significativo.
<b>Proceso</b>	Está estructurado alrededor de un contenido específico, lo recolectado está en función de los objetivos de aprendizaje y documentan el progreso del estudiante. Es revisado como un todo y sus piezas pueden ser evaluadas y/o mostradas.	El estudiante lo estructura en función de trabajos académicos o extraacadémicos, que aporten un valor determinado al portafolio. Sus elecciones lo definen como estudiante y aprendiz e ilustran lo que consideran importante respecto su aprendizaje, lo que valoran y muestran.	Existe una serie de pasos para su desarrollo que persiguen el principio de la buena representación para ser evaluado. Entre ellos está el definir los objetivos de aprendizaje, diseñar las tareas para lograrlos, definir los criterios de evaluación, determinar quien evaluará cada aspecto, entre otros.

## Tipos de (e)portfolios (II)



Existen diversos tipos de (e)portfolios en función de su objetivo, contexto y uso pedagógico (Barrett, 2002):

- **(e)Portfolio docente:** narra la vida profesional del aprendizaje de la enseñanza del profesor/a, sus competencias adquiridas y su perfeccionamiento mediante formación continuada. Herramienta evaluativa (Wilcox & Tomei, 1999).
- **(e)Portfolio discente:** diseñado para que el estudiante gestione su aprendizaje y muestre a diferentes audiencias su nivel de conocimientos y/o competencias. Se realiza en periodo académico, le guía el docente y promueve el aprendizaje autónomo (López-Fernández, 2007).
- **Otros:** de carácter general (eportfolio de cursos, eportfolio institucional, etc.) y específico (eportfolios por disciplinas, PEL ó **e-PEL**).



# Componentes del (e)portfolio



## Elementos que lo caracterizan:

- Objetivos y Criterios
- Las evidencias de aprendizaje ("artifacts"):
  - Obligatorias
  - Optativas
- Las anotaciones ("notes")
- Las reflexiones ("reflections")
- La retroacción ("feedback"): revisión/evaluación

\*Figura del modelo de eportfolio UAB "Practical" (Castelló & Monereo, 2000)

# **Impacto del *eportfolio* en la Educación**

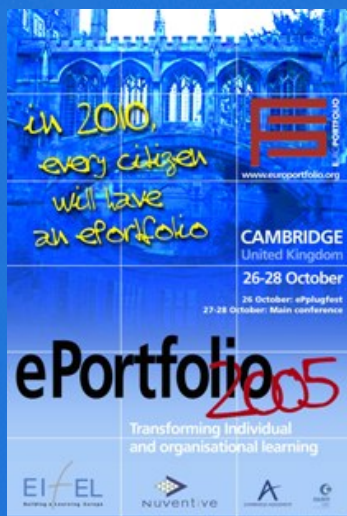
**El impacto ha sido progresivo y no siempre igual de positivo por:**

- Falta de familiarización con las TIC
- Dificultad del aprendizaje autónomo
- Dificultades en la reflexión
- La implicación de cambiar la forma de enseñanza-aprendizaje-evaluación

**Sin embargo, es una de las herramientas y metodologías educativas utilizadas en todos los niveles educativos y una innovación docente destacada de muy reciente incorporación en el EEES.**

**De especial relevancia es el PEL (educación infantil hasta la adulta) ó e-PEL, entre otras innovaciones.**

# Aplicaciones del (e)portfolio a nivel Europeo: EEES



- La investigación en eportfolio se desarrolla a nivel internacional a partir del 2000 (p.e: EIfEL)
- Entre 2002-2005, los eportfolios se empiezan a implementar en las universidades españolas con el cambio educativo hacia la convergencia europea (EEES).
- Esta innovación docente es un ejemplo de evaluación alternativa de los aprendizajes centrada en el estudiante.
- Ejemplo de la UB con Moodle (López-Fernández, 2007)
- En la actualidad existen plataformas específicas (comerciales o de código abierto).

**Portafolio Digital de Multimedia Educativo (Comunicación Audiovisual)**

Ud. está en el sistema como Admin Usuario. [Salir]

moodtest133 - MME CAV [Activar edición]

**Personas**

Participantes

Editar Información

**Diagrama de temas**

En este primer espacio, que lo utilizaremos durante la construcción del portafolio digital, tendremos un foro común de acceso general (profesor, tutora y todos los alumnos) como soporte, materiales de ayuda y otros recursos para facilitar vuestro aprendizaje.

Estas son opciones necesarias para tod@s:

- Material del Portafolio Digital
- FORO COMÚN sobre el Portafolio Digital
- Foro de Noticias

Estas son opciones optativas para tod@s:

- Glosario de un Portafolio Digital

**Novedades**

Añadir un nuevo tema...

21 de Sep, 14:36 - Clara López  
Bienvenidos a vuestro portafolio digital más...

**Calendario**

<< November 2004 >>

Lun	Mar	Mié	Jue	Vie	Sáb	Dom
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Eventos globales | Evento de curso | Evento de grupo | Evento de usuario

**1** Esta sección hace referencia a la INTRODUCCIÓN AL PORTAFOLIO consiste en un Currículum Vitae Breve.

Breve Currículum Vitae

**2** Esta sección hace referencia a la TAREA 1, que es OBLIGATORIA y requiere de la presentación final del trabajo y de su reflexión asociada.

Trabajo de la tarea 1

Reflexión de la tarea 1

Contents

- EL PORTAFOLIO DIGITAL (PD)
  - 1. ¿Qué es un portafolio digital?
  - 2. ¿Para qué sirve el portafolio digital?
  - 3. ¿Cómo se usa un portafolio digital?
- EL PD DE MME (CAV)
  - 4. ¿En qué consiste el portafolio digital de la asignatura de MME?
  - 5. ¿Cómo será utilizado para aprender durante la asignatura?
  - 6. ¿Cómo será evaluado este portafolio digital?
- CUESTIONES DE FUNCIONAMIENTO:
  - 7. Participantes: profesor, tutora y estudiantes
  - 8. Espacio central del PD: secciones y tareas de evaluación
  - 9. Secciones informativas del PD: novedades y calendario



# Aplicaciones del (e)portfolio a nivel Europeo: PEL (I)



- Portafolio Europeo de Lenguas: cambio paradigmático del modelo educativo y evaluativo
- Propuesta del **Consejo de Europa (2001)**: cada gobierno europeo desarrolla en base a un modelo europeo su propio PEL (modelos)
- **Instrumento del aprendiz**, compuesto por 3 apartados: pasaporte, biografía y dossier (anotar y archivan datos de lenguas y culturas sobre las que se aprende, evalúa y reflexiona)
- Destinado a **tod@s l@s europe@s** (3 años-adultos; niveles de educación formal y no formal): diversidad.
- Tema en auge: investigación, docencia, congresos, editoriales, evaluación, etc.

# Aplicaciones del (e)portfolio a nivel Europeo: PEL (II)

- **Funciones pedagógicas:**

- Aprender y enseñar de modo más reflexivo.
- Clarificar los objetivos de aprendizaje.
- Identificar competencias
- Fomentar la autoevaluación del aprendiz de lenguas
- Incrementar su responsabilidad (autonomía)
- Fomentar la motivación por las lenguas y las culturas
- Fomentar la tolerancia hacia la diversidad de la ciudadanía europea

- **Funciones informativas:**

- Incrementar la transparencia y coherencia en la enseñanza.
- Disponer de un lenguaje común en Europa.
- Disponer de competencias lingüísticas fácilmente identificables y reconocibles.
- Crear de un documento acreditativo internacional: movilidad laboral, escolar, intercomprensión

(Esteve & Roig, 2004; Cassany, 2004)

# Aplicaciones del (e)portfolio a nivel Europeo: PEL (III)

## ¿Cómo se usa el PEL?

- Documento **escrito** : AV, @...
- Documento **individual** : trabajo cooperativo.
- Anotación gráfica: interacción oral en clase.
- De modo intensivo o extensivo.
- Con frecuencia variada: curso, ciclo, etc.
- Más o menos relacionado con la programación del curso.

## Diversidad de funciones o 'itinerarios':

- Identificar el **perfil lingüístico del aprendiz**.
- **Centrar el currículo lingüístico** del aprendiz.
- Fomentar la **autonomía** en el aprendizaje.
- **Sensibilizar hacia la diversidad** lingüística.
- **Incrementar la tolerancia** hacia las otras lenguas y culturas.

(Cassany, 2004)



# Aplicaciones del (e)portfolio a nivel Europeo: PEL (IV)



## El PEL en España:

- **El MEC desde Septiembre 2001:**
  - Infantil. 3-8 años. (Valladolid)
  - Primaria. 8-12 años. (Galicia)
  - Secundaria. 12-18 años. (Cataluña).
  - Adultos. (Madrid).
- En 2003 primeros tres prototipos validados y 2004 el de adultos
- En 2009, 47 Estados Miembros del Consejo de Europa tienen PEL validado (unos 90 modelos). España ha sido el primero en contar con un PEL para edades tempranas (el acreditado con el número 50.2003).
- El PEL para primaria y secundaria contiene modelos para Castellano, Catalán, Vasco, Gallego y Valenciano.
- El PEL también ha sido adaptado a Inglés y Francés.

(MEC, 2005)



(APEE, 2009)

- Se recomienda la “Guía para profesores de David Little & Radka Perclová, 2003:  
<http://www.oapee.es/documentum/MECPRO/Web/weboapee/iniciativas/portfolio/portfolios-validados-esp/varios/guiaprof.pdf?documentId=0901e72b8000449c>

# Aplicaciones del (e)portfolio a nivel Europeo: e-PEL



- En 2007 se crea un grupo de trabajo para la creación de un Portfolio Europeo de las Lenguas Electrónico (e-PEL), destinado a mayores de 14 años.

En 2008 se presenta al Comité de Validación del Consejo de Europa.

- Entre 2008-2009 se presenta en las **Jornadas de Formación del PEL**, donde el APEE introduce el e-PEL como herramienta de futuro.

- **Jornadas de Formación del e-PEL**, 30 de noviembre de 2009:

- Implicaciones metodológicas del portfolio electrónico
- Presentación y descripción del e-PEL español
- Presentación de la aplicación Europass
- Talleres

# Aplicaciones del (e)portfolio a nivel Europeo: EuroPass

**Pasaporte de Lenguas Europass - vista preliminar - Mozilla Firefox**

Firefox Editar Visualizar Historial Añade d'interès Eines Ayuda QO.o

Windows Live Hotmail ...: Portfolio • Organismo Autón... ...: Jornadas y eventos • Organi...

**Pasaporte de Lenguas Europass**  
Parte del Portafolio Europeo de Lenguas desarrollado por el Consejo de Europa

**Apellido(s) Nombre(s)** Apellido(s) es obligatorio. Nombre(s) es obligatorio.

**Fecha de nacimiento**

**Idioma(s) materno(s)** Idioma(s) materno(s) es obligatorio.

**Otro(s) Idioma(s)**

**Autoevaluación de la capacidad lingüística**

Comprender		Hablar		Escribir
Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	
-	-	-	-	-

**Título(s) o certificado(s)**

Denominación del / de los título(s) o certificado(s)	Centro emisor	Fecha	Nivel europeo
-	-	-	-

**Experiencia(s) lingüística(s) en el idioma**

Descripción	Desde	Hasta
-	-	-

(\*)Las casillas marcadas con asterisco son opcionales. (\*\*)Véase la plantilla de autoevaluación al dorso. (\*\*\*)Nivel según el Marco Común Europeo de Referencia (MCE), cuando lo indique el certificado o título original.

**Nota explicativa**  
El Pasaporte de Lenguas Europass es parte del Portafolio Europeo de Lenguas elaborado por el Consejo de Europa, y utiliza los seis niveles europeos del Marco Común Europeo de Referencia sobre idiomas (MCE) para registrar la capacidad lingüística de manera estandarizada.  
Puede obtenerse más información sobre Europass en <http://europass.cedefop.europa.eu> - Puede consultarse otras informaciones sobre el Portafolio Europeo de Lenguas en [www.coe.int/portfolio](http://www.coe.int/portfolio)  
Puede descargarse gratuitamente la plantilla electrónica del Pasaporte de Lenguas Europass en las direcciones web arriba indicadas  
© Consejo de Europa y Comunidades Europeas, 2004 20060628

**Niveles europeos - Tabla de auto evaluación**

COMPRENDER		HABLAR		Escribir
Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Escribir
Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a mi mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta y me ayude a formular lo que intento decir. Plantéo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco.	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas, por ejemplo para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales, por ejemplo mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.

- **Europass** es un el pasaporte de lenguas (certificado de movilidad )
- Consiste en un dossier de documentos que ayuda a los ciudadanos a comunicar aptitudes, titulaciones y certificaciones adquiridas a lo largo de la vida (*"life lon learning"*)
- El objetivo: **facilitar la movilidad de los estudiantes y los trabajadores** a través de Estados Miembros de la UE, países del Área Económica de Libre Comercio/Espacio Económico Europeo y países candidatos.
- Se compone de:
  - [Currículum Vitae Europass](#)
  - [Pasaporte de Lenguas Europass](#)
  - [Documento de movilidad Europass](#)
  - [Suplemento Europass al Título / Certificado](#)
  - [Suplemento Europass al Título Superior](#)
- <http://www.mec.es/europass/index.html>



# **Tendencias actuales del *eportfolio***

**A nivel académico en nuestro contexto, el eportfolio es utilizado (o empieza a valorarse su utilidad) en algunas escuelas, institutos, centros de formación, centros educativos especializados (como Escuelas Oficiales de Idiomas) y Universidades.**

**El eportfolio ha facilitado el poder realizar ese cambio de paradigma a una educación más centrada en el estudiante.**

**El PEL se ha adaptado a su formato digital, como e-PEL, ello conllevará su uso extensivo y facilitará algunos aspectos propios de las TIC en nuestro contexto de la UE, así como el Europass.**

# El futuro del *eportfolio* (I)

**Según Barberà & Martín (2009):**

**En esta era de la información y la comunicación el eportfolio se supone que se convertirá en una herramienta común. Por tanto, se espera que e-PEL también.**

**El eportfolio futuro constituirá las “carpetas archivadoras” clásicas en formato digital, con las ventajas que proporcionan las TIC. En el caso del e-PEL integradas en un marco educativo reconocido (UE).**

# El futuro del *eportfolio* (II)

Según Barberà & Martín (2009):

Los eportfolios “ocuparan un lugar importante en el entramado (...) si son el puente entre instituciones académicas (**contextos como la UE**) preocupadas por cuestiones de acreditación y evaluación y personas (**ciudadanos**), que mantendrán sus espacios (**virtuales**) de información, comunicación y aprendizaje, así como los profesores (**o organismos intermediarios**) que buscan herramientas y tecnologías sostenibles.



# El futuro del *eportfolio* (III)

- Ya han aparecido los:
  - *Mportfolio*: portfolio móvil
  - *Netfolio*: portfolio colaborativo basado en web
  - E-Pel y Europass.
  - Etc.



Portfolios (15)  
View: My Portfolios Find Acct

Account	Market Value	Gain / Loss	Current Cost
AL-Hedge	\$22,376,502	▲11.01	\$1,750.01
Canada-64L	\$49,970,521	▲176,506.05	\$33,358,235
Debt1	\$456,747,466	▲702,719.31	\$36,529,79
INT-Hedge	\$49,970,521	▲370,588.89	\$33,358,235
PORT_EQ1	\$22,376,502	▼-539.91	\$1,750.01
PORT_EQ2	\$26,879,311	▲1063.37	\$2,058,235
PORT_EQ3	\$17,035,881	▼-4197.10	\$1,058,871
PORT_EQ4	\$54,706,754	▲2739.94	\$4,351,70



**¡Muchas gracias!**  
**[olatzlopez@ub.edu](mailto:olatzlopez@ub.edu)**

